

FR 2577512

AUG 1986

HAUL/ ★ Q24 86-259824/40 ★FR 2577-512-A  
Transformation of sailboard into paddle-board - has retractable  
independent accessories which fit into housings to form  
transportable package

HAULOTTE A 19.02.85-FR-002533

(22.08.86) B63b-35/80 B63h-16/02

19.02.85 as 002533 (1421RG)

The chassis is fixed on the board by two straps. The frame has a seat  
with associated back support, feet wedges or braces, and supports  
pins for the paddles or oars.

The independent accessories can fit into appropriate housings in  
the board. Sleeved or cellular holes are judiciously placed in the board  
and the independent accessories have ferrules that are simply  
introduced into the holes to transform the sail board into a paddle  
board.

ADVANTAGE - Increases the range of use of sail boards. (6pp

Dwg.No.0/14)

N86-194209

---

© 1986 DERWENT PUBLICATIONS LTD.

128, Theobalds Road, London WC1X 8RP, England

US Office: Derwent Inc. Suite 500, 6845 Elm St. McLean, VA 22101

Unauthorised copying of this abstract not permitted.

(19) RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
INSTITUT NATIONAL  
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
PARIS

(11) N° de publication :  
(à n'utiliser que pour les  
commandes de reproduction)

**2 577 512**

(21) N° d'enregistrement national :

**85 02533**

(51) Int Cl<sup>4</sup> : B 63 H 16/02; B 63 B 35/80.

(12)

## DEMANDE DE BREVET D'INVENTION

A1

(22) Date de dépôt : 19 février 1985.

(30) Priorité :

(43) Date de la mise à disposition du public de la  
demande : BOPI « Brevets » n° 34 du 22 août 1986.

(60) Références à d'autres documents nationaux appa-  
rentés :

(71) Demandeur(s) : HAULOTTE Arthur, *personne physique*.  
— FR.

(72) Inventeur(s) : Arthur Haulotte.

(73) Titulaire(s) :

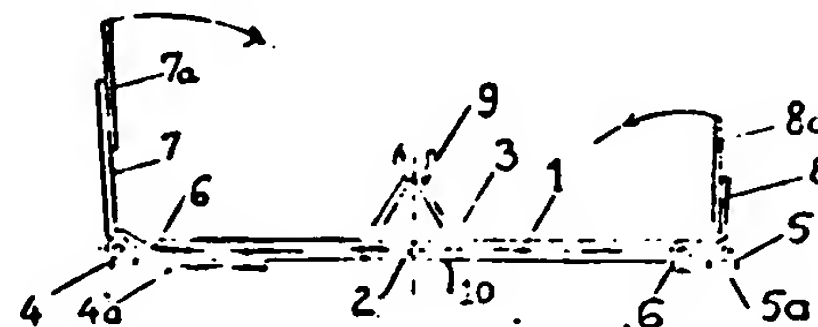
(74) Mandataire(s) :

(54) Transformation de planche à voile en planche à rames.

(57) L'invention concerne des équipements ou des accessoires  
adaptables à une planche à voile pour lui permettre d'évoluer  
sur l'eau non plus par une voile mais par des rames afin de  
multiplier les possibilités d'utilisation.

Ils sont constitués par un châssis 1 recevant un dossier  
articulé 6 pouvant se rabattre, un cale-pieds 8 rabattable  
également et des porte-rames 9.

Le châssis 1 est fixé sur la planche à voile par deux sangles  
12 ou par des encastrement et supports prévus à la construc-  
tion de la planche.



FR 2 577 512 - A1

Transformation de planche à voile en planche à rames.

La présente invention concerne un équipement additif à la planche à voile traditionnelle, ou encore, prévision d'adaptation d'accessoires en vue d'une utilisation nouvelle, c'est à dire, l'emploi de rames en remplacement de la voile.

On connaît la planche à voile, composée d'une planche utilisant le plastique et un matériau flottable de longueur et largeur variables suivant les modèles. Cette planche est généralement munie d'une dérive à la partie inférieure, et est agrémentée sur le dessus d'un mât amovible oscillant, portant une voile avec bras, dont la manoeuvre sous l'action du vent et l'habileté du conducteur, permettent l'évolution de l'engin sur un plan d'eau avec plus ou moins de vitesse.

Cette destination pour laquelle la planche à voile a été prévue, nécessite généralement un apprentissage laborieux et des qualités physiques qui ne sont pas à la portée de tout le monde.

L'objet de l'invention est d'apporter le moyen d'une autre utilisation de la planche à voile, de façon à en rendre l'usage plus universel à la portée de ceux, notamment des enfants, qui n'ont pas les qualités physiques requises pour son utilisation initiale, et doivent se contenter de regarder.

Les moyens décrits ci-après, permettent de substituer les rames ou la pagaie, à la voile dans la position assise, sans fatigue, ni acrobatie, pour se promener ou même pêcher.

#### 25 . Planche I - Description.

La figure 1 représente l'ensemble élévation, d'une planche à voile transformée en planche à rames.

La figure 2 : vue en plan et la figure 3 : coupe a - b, montrent l'ensemble de l'équipement de transformation, caractérisé par un châssis (1) construit en tubes inox ou duralumin, sans que ce soit exclusif. Il reçoit d'un côté la ferrure (7) du dossier, articulée sur les axes (6), de façon à pouvoir se rabattre vers l'intérieur.

A l'autre extrémité se trouve un cale pied (8) pouvant se rabattre de la même façon. Des axes supplémentaires (6a) sont prévus afin de pouvoir régler l'écartement entre dossier et cale-pied.

Les porte rames tolet (9) sont également rabattables vers l'intérieur, en cas de non utilisation ou transport, ils pivotent sur des axes (10).

40 Le chassis (1) repose sur la planche à voile par l'in-  
termédiaire de deux contreplaqués (4) et (5) fixés par vis,  
nantis d'une épaisseur de caoutchouc (4a) - (5a) antidérapant  
du commerce. Le contreplaqué (4) sert de siège, reçoit le poids  
45 du corps du manoeuvrier, lequel s'oppose au glissement de (1)  
sur la planche, les caoutchoux (4a) et (5a) permettent aussi au  
chassis (1) d'épouser la forme de la planche, sans en abimer la  
surface.

50 Cet ensemble chassis est maintenu sur la planche à voile  
figure 5, coupe e-f, par deux sangles (12) dont la tension est  
maintenue par des fermetures (12a) du commerce.

La figure 4 montre une rame (11) en service, maintenue dans le  
55 tolet (9) par un taquet (11a)

La figure 6, représente schématiquement l'ensemble de l'équipe-  
ment fermé en un colis facilement transportable.

Planche II - Pour les planches à voile à construire, on peut  
60 prévoir un mode de réception des accessoires utiles au but re-  
cherché.

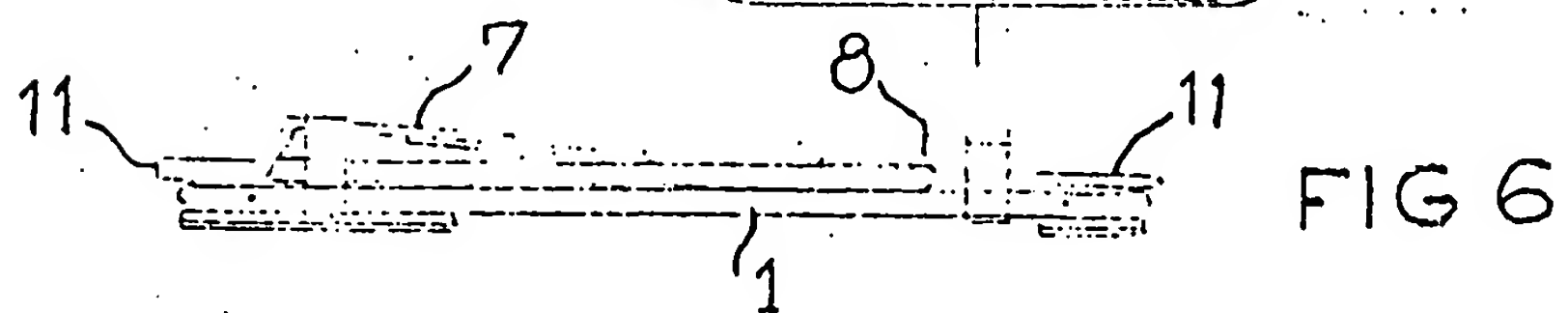
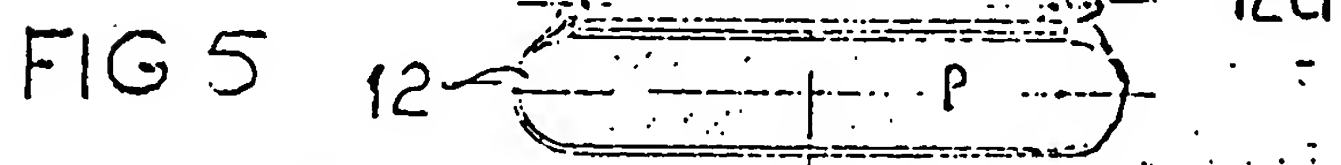
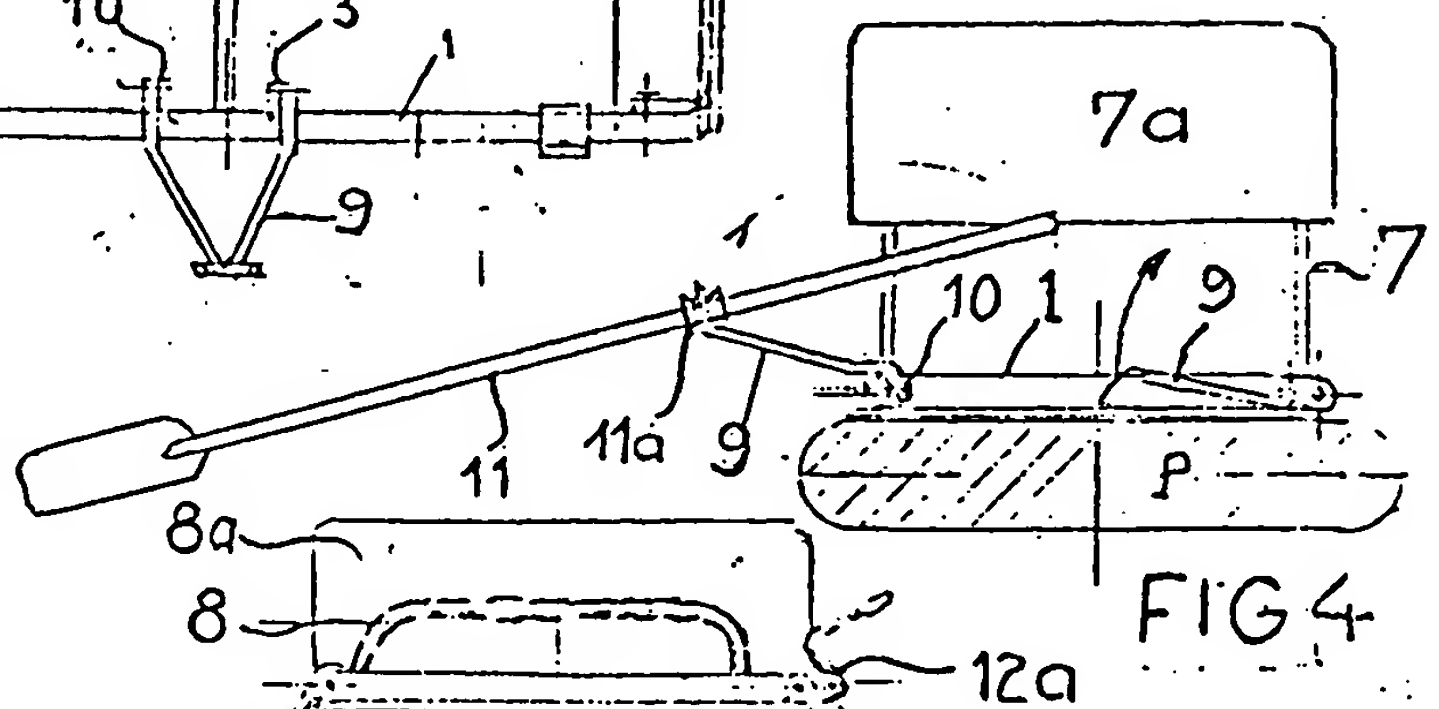
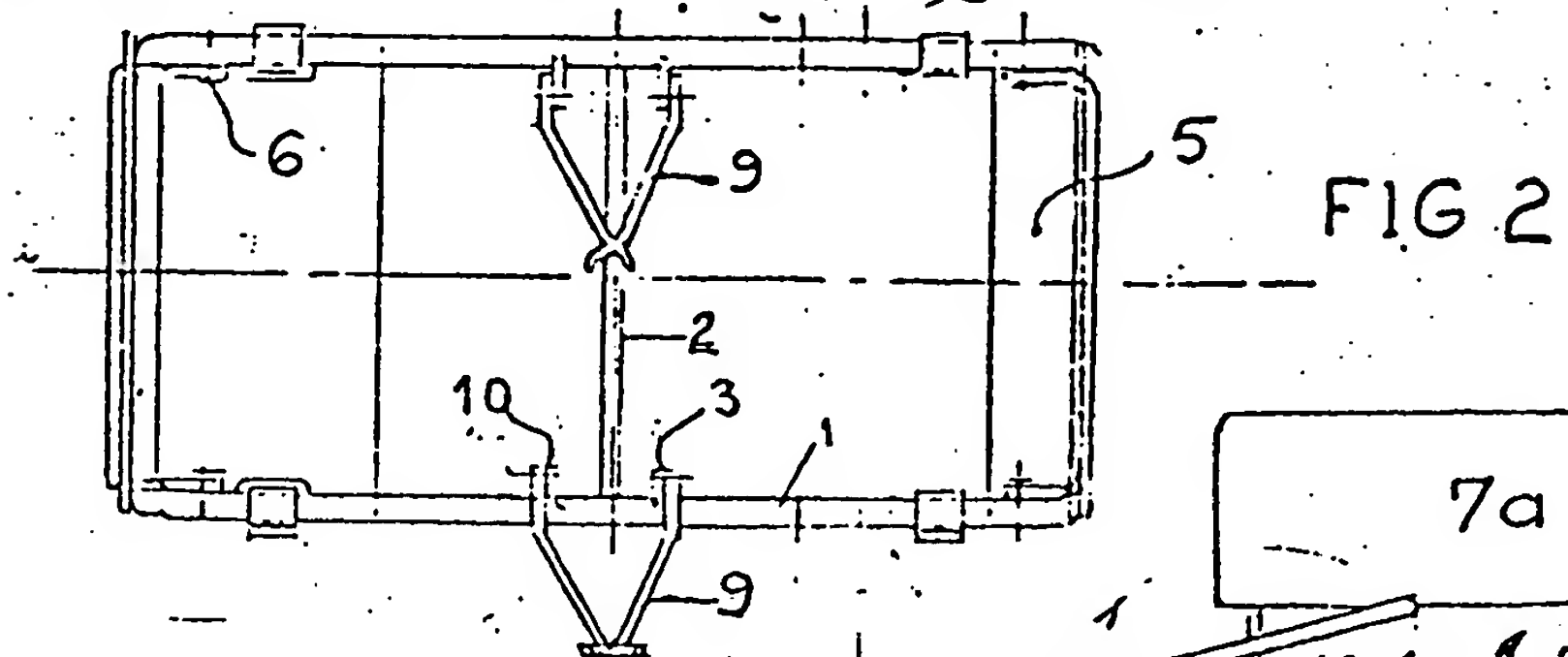
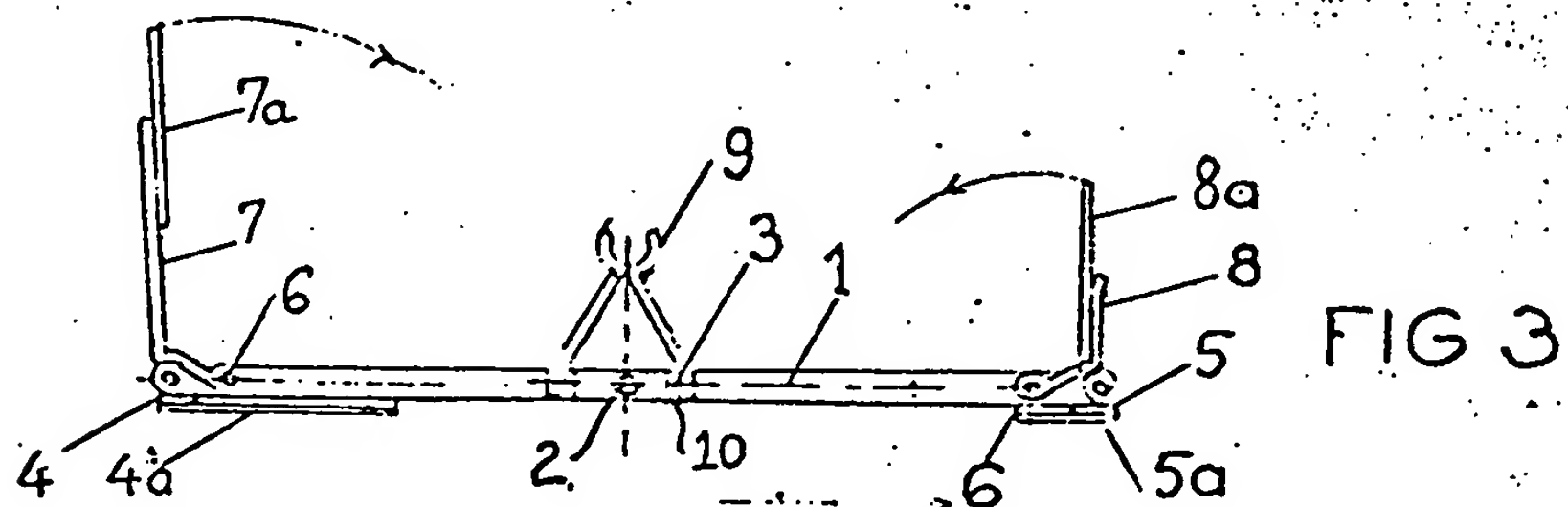
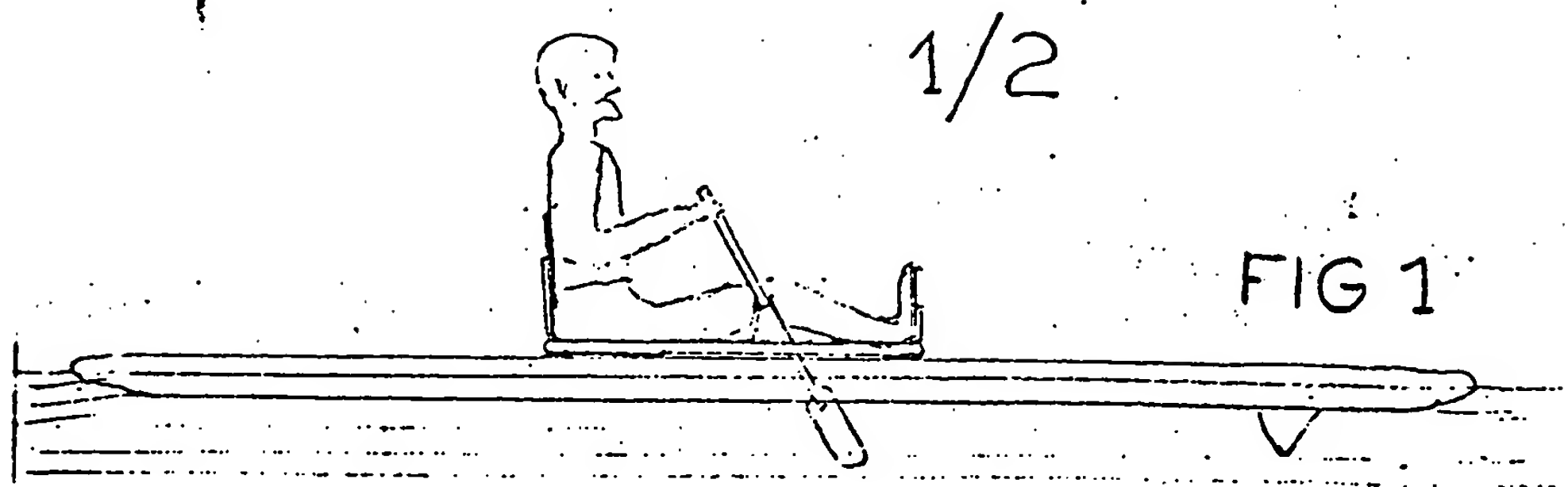
La figure 7 montre une série de trous (1) manchonnés décrits  
figure 9, judicieusement disposés pour recevoir les accessoires,  
65 (2) figure 10 - (3) figure 12 - (4) figure 11, les supports tolet (4)  
comportent une garniture de bois (4b) de façon à flotter en cas  
de chute accidentelle à l'eau. Le dossier (2) et le cale pied (3)  
peuvent aussi flotter.

70 La figure 8, montre en coupe élévation, le montage des accessoires.  
Les trous (1a) sont destinés à rapprocher les cales pieds (3) le  
trou (1b) est destiné à la fixation d'une pagaie. En variante fi-  
gure 13, on peut prévoir le rabattement horizontal du dossier (2)  
et du cale pieds (3) de façon à ne pas gêner l'utilisation de l'en-  
75 gin, figure 14. En cas de lassitude ou de fatigue, le manoeuvrier  
pourra dresser, dossier et cale pieds, et rejoindre sa base en  
pagayant, mât et voile en remorque.

Les moyens décrits, permettent de transformer la planche  
à voile en planche à rames ou à la pagaie, dans une position con-  
80 fortable, la mettant à la portée de ceux qui n'ont pas les moyens  
physiques de s'en servir dans la destination initiale ou encore  
d'assurer une sécurité en cas de fatigue.

## REVENDICATIONS

- 1) - Dispositif pour les planches à voile, les transformant en planches à rames, caractérisé soit : par un chassis (1) fixé sur la planche par 2 sangles (12) le cadre muni d'un siège (4) supporte le dossier (7), le cale pieds (8), les supports tolet de rames (9), lesquels accessoires sont rabattables, le tout forme un colis pour le transport. Fig.6. Soit : par des accessoires indépendants, planche 2. s'adaptant dans des logements appropriés prévus sur la planche.
- 2) - Dispositif selon la revendication 1, caractérisé par des trous manchonnés ou alvéolés (1) planche 2/2, disposés judicieusement dans la planche, pour recevoir par simple introduction les embouts des ferrures 2- 3- 4-planche 2/2 des accessoires indépendants transformant la planche à voile en planche à rames.
- 3) - Dispositif selon les revendications 1 et 2 caractérisé par la présence de charnières sur les accessoires de transformation permettant de les rabattre, afin qu'ils ne gênent pas l'utilisation en planche à voile et les remettre instantanément en position normale, pour utilisation en planche à rames.



2/2

